

Soutěž pro občany České republiky

# A KDE JE ÚČET?

**Fiskalizace – prostředek v boji proti šedé ekonomice, daňovým únikům a nekalé soutěži!**

**Vážení hosté z České republiky,**

Chorvatská republika pomocí fiskalizace pokračuje v boji proti šedé ekonomice, daňovým únikům a nekalé soutěži! Zapojte se i Vy!  
Zapojte se do soutěže „A kde je účet?“

**SHROMÁŽDĚTE 20 ÚČTŮ**, které dostanete při každém nákupu v Chorvatské republice, **POŠLETE JE NA ADRESU CHORVATSKÉ LOTERIE - HRVATSKA LUTRIJA, P.P. 30, 10001 ZAGREB, S OZNAČENÍM „ZA NAGRADNU IGROU A GDJE JE RAČUN?“**. Vyhrajte dovolenou pro dvě osoby a vraťte se k nám v roce 2016!  
**SOUTĚŽ ZAČÍNÁ 01.08.2015, A KONČÍ 02.10.2015.**



**Vždy se zeptejte  
„A kde je účet?“**



**Více o soutěži naleznete na [www.porezna-uprava.hr](http://www.porezna-uprava.hr)  
nebo [www.lutrija.hr](http://www.lutrija.hr)**

## **Co je to fiskalizace?**

FISKALIZACE je soubor opatření, které jsou daňoví poplatníci povinni aplikovat v zájmu dosažení účinného dohledu nad uskutečněnými hotovostními transakcemi. Daňoví poplatníci upraví software ve svých pokladních zařízeních, aby umožnili digitální podepisování účtů, a zajistí připojení pro on-line přenos dat do daňové správy v reálném čase. Pomocí fiskalizace se obohacuje a modernizuje komunikace mezi daňovou správou a daňovým poplatníkem. Pro daňovou správu je tak usnadněn proces dozoru a daňovým poplatníkům je umožněn rozvoj moderního systému vnitřní kontroly jejich podnikání.

Chorvatský model fiskalizace je jedinečný ve světě a je přizpůsoben občanům, kteří se přes internet nebo sms mohou aktivně podílet na vytváření lepšího, konkurenceschopného a spravedlivějšího Chorvatska. Občané mohou snadno zkontrolovat, zda je každý obdržený účet nahlášen daňové správě.

## **KAŽDÝ ÚČET, KTERÝ SI VEZMETE, JE PŘÍSLIBEM LEPŠÍ SPOLEČNOSTI A BEZPEČNĚJŠÍ BUDOUČNOSTI**

Vážení hosté, zveme Vás, abyste i Vy sdělili daňové správě, pokud u platby v hotovosti neobdržíte účet.

Můžete zavolat na náš bezplatný telefon 0800-1001 a oznámit nerespektování pravidel daňovým poplatníkem, který tak činí na rozdíl od drtivé většiny ostatních podnikatelů. Máte právo vědět, zda jste dostali správný účet!

**Správnost účtů můžete zkontrolovat pomocí speciální web  
služby <http://www.provjeriracun.hr/provjeraracuna>.**



Prize competition for foreign guests

# CAN I HAVE THE RECEIPT, PLEASE?

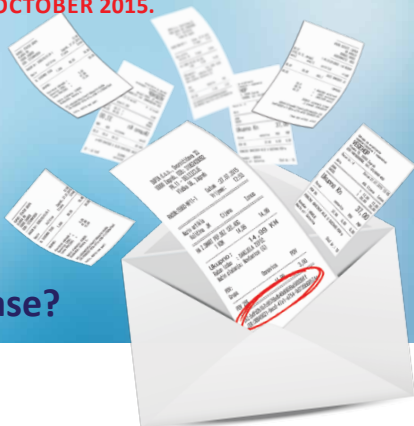
Fiscalization - a means of fighting the shadow economy, tax evasion and unfair competition.

Dear guests,

The Republic of Croatia continues its fight against the shadow economy, tax evasion and unfair competition! You too can join in! Enter our prize competition "Can I have the receipt, please?"

**COLLECT 20 RECEIPTS** which you get for every purchase in the Republic of Croatia and **SEND THEM VIA POST TO THE ADDRESS HRVATSKA LUTRIJA, P.P. 748, 10001 ZAGREB, MARKED "FOR THE PRIZE COMPETITION 'CAN I HAVE THE RECEIPT, PLEASE?'"**, to win a paid summer vacation for two, so you can come back to us in 2016! **THE PRIZE COMPETITION WILL RUN FROM 1 AUGUST 2015 UNTIL 2 OCTOBER 2015.**

Always ask:  
Can I have  
the receipt, please?



**Additional information about the prize competition is available at [www.porezna-uprava.hr](http://www.porezna-uprava.hr) or [www.lutrija.hr](http://www.lutrija.hr)**

## **What is fiscalization?**

**FISCALIZATION** of cash transactions is a set of measures implemented by fiscalization subjects in order to allow for efficient oversight of realised cash turnovers. Fiscalization subjects are required to perform software upgrades to their existing cash registers to enable digital signing of receipts and establish an on-line connection for real-time submission of receipts to the Tax Administration. Fiscalization provides a richer and more modern method of communication communication between the Tax Administration and fiscalization subjects. The system will enable easier supervision for the Tax Administration and facilitate the development of modern systems of internal control for taxpayers.

The Croatian fiscalization model is world-unique and tailored to the citizens, who can actively participate in the establishment of a more organised, competitive and fairer Croatia via a web-site or a text message. The citizens can easily check if every receipt they get has been reported to the Tax Administration.

**AND EVERY RECEIPT YOU TAKE IS AN ASSURANCE OF A MORE ORGANISED SOCIETY AND A MORE SECURE FUTURE.**

Dear guests, we kindly invite you to contact the Tax Administration if you do not get a receipt when you pay in cash. Call us at our toll-free number 0800 - 1001 and report the fiscalization subject who doesn't respect the rules, in contrast to a large majority of others. You have a right to know whether your receipt is valid!

**You can check if your receipt is valid at our web-site <http://www.provjeri-racun.hr/provjeraracuna>.**

